

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	75 (1984)
<b>Heft:</b>	15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

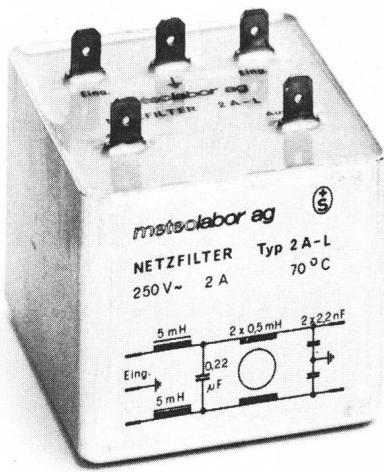
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Professionelle Netzentstörfilter

Zweikreisiger Filteraufbau garantiert bessere Gegentaktdämpfung als vergleichbare andere Filter. Grenzfrequenz 3 kHz!

### Für optimale Lösungen

**meteolabor ag**

Hofstrasse 92, CH-8620 Wetzikon  
Tel. 01/932 18 81, Tx 875 782

**BRUGG**

Mit unseren Know-how-intensiven Hochspannungskabeln sind wir in der Schweiz sehr erfolgreich. Vermehrt sind aber auch anspruchsvolle Kabelprojekte im Ausland zielgerichtet durchzuziehen. Wir schaffen daher die neue Funktion eines

## Projektleiter Export

der die umfassende Abwicklung von Exportaufträgen an die Hand nimmt. Arbeitsort ist Brugg, gelegentliche Auslandreisen sind nötig. Als

## Elektroingenieur ETH

mit vertieften Kenntnissen der Starkstromtechnik und Energieverteilung, deutscher Muttersprache und guten Englisch-/Französischkenntnissen, mit Sinn für Teamarbeit und der Initiative, Flexibilität und Zähigkeit, auch unter erschwerten Bedingungen des Auslandes erfolgreich zu bleiben, erfüllen Sie die wichtigsten Anforderungen dieser sehr selbständigen Stelle.

Bei einem Gespräch in Brugg klären wir gerne die Details. Ihre Unterlagen richten Sie bitte an unseren Personalchef Hans Hurter. Wir freuen uns darauf.

66

Kabelwerke Brugg AG · 5200 Brugg  
Telefon 056 4111 51



**WERNER WILHELM  
KADERSELEKTION**

St. Gallen, Zürich

Mein Auftraggeber ist eines der bedeutenden **Kraftwerksunternehmen der Ostschweiz**.

Wegen der altersbedingten Ablösung des jetzigen Stelleninhabers suche ich eine bewährte, praxisorientierte

## Vorgesetztenpersönlichkeit als Chef der Betriebsabteilung

Der Schwerpunkt seiner Aufgaben besteht in der Sicherstellung der Stromversorgung im gesamten Einzugsgebiet. Dazu kommt die Verantwortung für den administrativen Bereich, Verhandlungen mit den Partnerwerken und die Führung eines bedeutenden Personalstabes.

Diese umfassende Aufgabe kann nur von einer fachlich und charakterlich qualifizierten Führungspersönlichkeit wahrgenommen werden. Die rasch wechselnden technischen Voraussetzungen erfordern eine Ausbildung als

## Elektro-Ing. HTL, evtl. ETH (Richtung Starkstrom)

mit Erfahrung in Planung, Bau und Unterhalt von Versorgungsnetzen. Hohe Anforderungen werden an sein Verhandlungsgeschick im Umgang mit Behörden, Partnern und Abonnten gestellt.

Die Anstellungsbedingungen sind attraktiv: Nebst der kollegialen Zusammenarbeit mit einem gut eingespielten Team werden ein entsprechendes Gehalt und gute Sozialeistungen geboten.

Interessenten sind gebeten, vollständige Unterlagen einzureichen. Ich bin gerne bereit, in einer ersten unverbindlichen Besprechung in **Zürich** oder **St. Gallen** weitere Auskunft zu erteilen. Die absolut vertrauliche Behandlung aller Offerten ist zugesichert.

Werner Wilhelm, AG für Kaderselektion  
und Unternehmensberatung  
9001 St. Gallen, Bahnhofstrasse 4  
Telefon 071 22 03 25

Pour renforcer nos services d'exploitation dans le cadre de la production d'énergie électrique et de la modernisation d'ouvrages, nous cherchons

## un ingénieur ETS

diplômé d'une école technique supérieure, section électrotechnique, ayant une expérience pratique de quelques années dans les courants forts et l'électronique, spécialement dans le domaine des télécommandes et des télémesures.

Les candidats seront de nationalité suisse, âgés de 30 à 40 ans et de langue française avec de bonnes connaissances de l'allemand.

Les offres de service manuscrites avec curriculum vitae, copies de diplômes et de certificats, photo et prétentions de salaire sont à adresser jusqu'au 18 août 1984 aux Forces Motrices de Mauvoisin S.A., Exploitation, case postale 134, 1951 Sion.

64

**Jetzt eine Stelle  
mit Zukunft wählen.**

Wir suchen für unsere Sektion Niederspannung und Fernmeldewesen einen jüngeren, initiativen

## Elektroingenieur

für Projektierung und Erstellung vielschichtiger Fernmeldeanlagen für die **S-Bahn Zürich**.

### Anforderungen:

- abgeschlossene Ausbildung ETH oder HTL-Fachgebiete Nachrichtentechnik, Computer-technik, Elektronik
- selbständige, praxisorientierte Arbeitsweise
- persönlicher Einsatz und Verhandlungsgeschick

### Wir bieten:

- abwechslungsreiche Aufgaben
- gute Anstellungsbedingungen

**SBB, Bauabteilung Kreis III**  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01/245 23 30 / 245 23 31



65

**COSSONAY**

Importante entreprise de la branche électrotechnique, nous produisons principalement des câbles destinés au transport d'énergie à haute, moyenne et basse tension, ainsi qu'aux télécommunications.

Nous sommes situés à environ 15 km de Lausanne, à moins de 5 minutes de la station CFF de Cossonay-Gare et non loin de la sortie «Cossonay» de l'autoroute Lausanne-Yverdon.

Nos prestations sociales sont celles d'une grande entreprise: caisse de pension, logements pour le personnel, restaurant libre service, sociétés sportives et récréatives (courts de tennis), etc.

Les offres de service manuscrites, avec curriculum vitae, copies de certificats et prétentions de salaire, doivent être adressées à la Direction de l'entreprise.

Nous cherchons pour notre secteur de fabrication des câbles de télé-communication un

## chef de fabrication

à qui nous confierons entre autres les tâches suivantes:

- la conduite du personnel (environ 50 personnes),
- l'organisation et le suivi de la mise en fabrication,
- le contrôle du respect des délais et des normes de qualité,
- la participation à l'établissement des prescriptions de fabrication,
- la recherche de moyens propres à améliorer la productivité du secteur et la qualité des produits.

Ce poste à responsabilités et aux activités variées conviendrait plus particulièrement à un:

**ingénieur ETS en électricité**, avec orientation en courant faible

- disposant d'une expérience préalable dans le domaine de la téléphonie et manifestant un intérêt marqué pour les nouvelles techniques de transmission;
- au bénéfice de bonnes connaissances de la langue allemande;
- ayant si possible déjà dirigé du personnel.

67

**S.A. DES CABLERIES ET TREFILERIES DE COSSONAY**  
1305 COSSONAY-GARE



Schweizerischer Elektrotechnischer Verein – Materialprüfanstalt und Eichstätte

Die **Eichstätte** des **SEV** bietet ihre Dienste an:

### **Zähler-Prüfstelle**

für die Revision, Reparatur oder den Umbau sowie die amtliche Prüfung von Elektrizitätszählern jeglicher Art

### **Instrumenten-Werkstätte**

für die Revision, Reparatur und Eichung von:  
Volt-, Ampère- und Wattmeter bis Klasse 0,1  
Widerstands-Messgeräte und -Normale ( $\pm 0,05\%$ )  
Registrierinstrumente für Drehstrom und Wechselstrom  
Pyrometer, Temperaturschreiber, Temperaturregler usw.

### **Abnahmen und Messwandler-Prüfstelle**

Abnahmevereuche an elektrotechnischen Erzeugnissen im  
In- und Ausland  
Expertisen und Beratung  
Fortschritts- und Qualitätskontrolle  
Eichung von Messwandlern

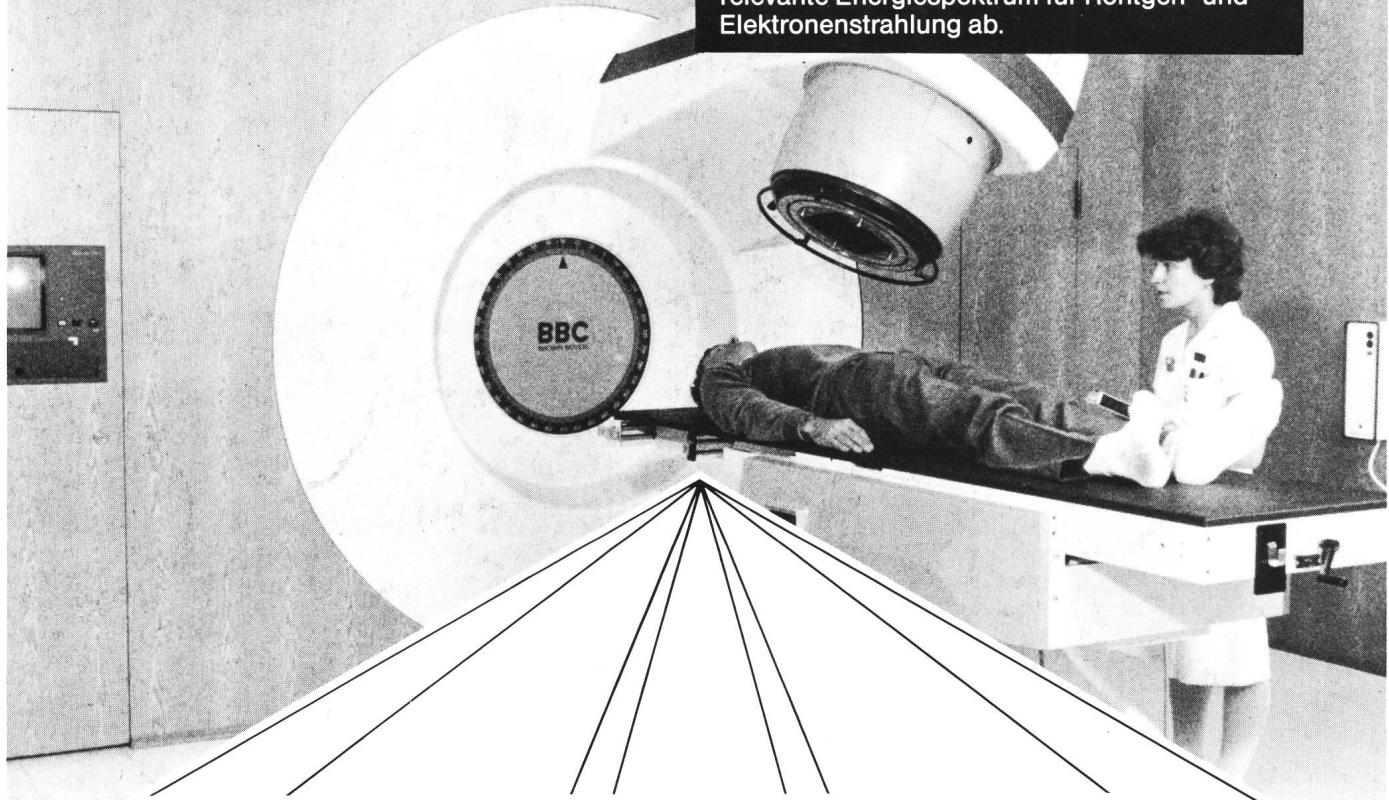
Auskunft erteilt: D. Vetsch, intern 368

**Schweizerischer  
Elektrotechnischer Verein**

Seefeldstrasse 301, Postfach, CH-8034 Zürich  
Telefon 01 / 384 91 11, Telex 56047 SEV CH



**Die BBC-Linearbeschleuniger Dynaray-CH**  
mit Maximalenergien zwischen 4 und 20 MeV  
bilden eine in sich modulare Produktekette.  
Sie decken das ganze strahlentherapeutisch  
relevante Energiespektrum für Röntgen- und  
Elektronenstrahlung ab.



203796

## Radiotherapiesysteme von Brown Boveri:

BBC Brown Boveri  
projektiert, baut und  
installiert Geräte  
und Anlagen für die  
Strahlentherapie:

### **Dynaray-CH 4 und -CH 6**

Linearbeschleuniger  
für Röntgentherapie  
bei 4 und 6 MeV

### **Dynaray-CH 10 und -CH 12, -CH 16 und -CH 20**

Linearbeschleuniger  
für Röntgenstrahlenthe-  
rapie bis 16 MeV  
und Elektronen-  
therapie bis 20 MeV

### **Asklepitron® 45**

Universelle  
Betatronanlage  
für Oberflächen-  
und Tiefentherapie  
mit Elektronen-  
strahlen von

3 bis 45 MeV und  
Röntgenstrahlen  
von 30 und 45 MeV

### **Systeme und Peripheriegeräte**

für die Bestra-  
hlungsplanung, die  
Bestrahlungssimula-  
tion, die Verifikation,  
die Protokollierung  
und die Automati-  
sierung der Bestra-  
hlungsparameter

BBC Aktiengesellschaft  
Brown, Boveri & Cie.  
CH-5401 Baden/Schweiz  
Geschäftsbereich E  
Informations- und  
Nachrichtentechnik  
Verkaufsstelle EKB-V  
Strahlentherapieanlagen  
Telefon 056/75 11 11  
75 45 04  
Telex 558 211 bbc ch  
558 224 bbc ch

**BBC**  
BROWN BOVERI

509 019.v1

## Ein umfassendes Programm – weltweit bewährt!